

только языков, но и, прежде всего, двух разных культур.

Список литературы

Мюллер В.К. Англо-русский словарь / В.К. Мюллер. – Изд. 23-е, стереотип. – М. : Русский язык, 1991. – 842 с.

Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь / В.К. Мюллер. – М. : Диалог, 2003. – 893 с.

Независимая газета [электрон. ресурс]. – Режим доступа: http://www.ng.ru/courier/2012-03-05/9_risks.html (дата обращения: 15.01.2013).

Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова [электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://ozhegov.info/slovar/?q=%D0%B2%D1%8B%D0%B7%D0%BE%D0%B2> (дата обращения: 25.01.2013).

Прохоров Ю.Е. В поисках концепта / Ю.Е. Прохоров. – М. : Икар, 2004. – 184 с.

Стернин И.А. Challenge и вызов – новый концепт в русской концептосфере? / И.А. Стернин // Сопоставительные исследования. – Воронеж : Истоки, 2006. – С. 87-94.

Longman Dictionary of Contemporary English [electronic resource]. – Mode of access: http://www.ldoceonline.com/dictionary/challenge_1 (дата обращения: 9.01.2013).

Macmillan English Dictionary [electronic resource]. – Mode of access: <http://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/challenge> (дата обращения: 1.02.2013).

Merriam-Webster's Collegiate Dictionary [electronic resource]. – Mode of access: <http://www.merriam-webster.com/dictionary/challenge> (дата обращения: 4.02.2013).

Oxford advanced learner's dictionary [electronic resource]. – Mode of access: <http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/dictionary/challenge> (дата обращения: 21.01.2013).

ФАМИЛИИ ЮЖНОЙ ЧАСТИ ВОЛЫНСКОЙ ОБЛАСТИ, МОТИВИРОВАННЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫМИ ОСОБЕННОСТЯМИ ЧЕЛОВЕКА

Л.А. Лисова

Научный руководитель: И.Д. Скорук,

кандидат филологических наук, доцент

(Восточноевропейский национальный университет им. Леси

Украинки, Луцк, Украина)

Фамилии, которые возникли от прозвищ, отражают народную мудрость, подчеркивают при помощи одного слова наиболее заметные особенности человека. В таких антропонимах ярко проявляется характер, остроумие их творцов, творческий дух народа [Рулева 2004: 5]. Изначально именованья-характеристики давались человеку по его физическим или психическим особенностям, интеллектуальному уровню и поведению. Среди антропонимов, образованных от названий людей по

внешним признакам, такой особенностью могла быть прическа, цвет лица, волос, рост, вес, привлекательность, физические недостатки.

Фамилии, мотивированные индивидуальными особенностями человека, в украинской антропонимике проанализированы в работах Р.И. Керсты, В.Д. Познанской, Ю.К. Редько, П.П. Чучки. Современные фамилии южной части Волынской области, которые возникли от названий человека по внешности, характеру, поведению, стали объектом научного исследования впервые. Изучение антропонимии каждого региона дополнит информацию о системе фамилий Украины на современном этапе и в историческом развитии.

Об особенностях волос и прически свидетельствуют такие антропонимы: *Бровко*, *Волохань*, *Довгобород*, *Плешко*, *Плиш* < *плиш* 'лысина' [Чучка 2005: 456], *Билокурець*, *Гунджер* < *гунджер* 'локон' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 620], *Кыча* < *кыча* 'волосы, скрученные на голове женщины' [Чучка 2005: 263], *Кудря*, *Кучеравый*, *Чуб*, *Чубара*, *Шудра* < *шудры* 'локоны' [Аркушин 2000, т. II: 277]; на неопрятность прически указывали антропонимы *Бучман* < *бучма* 'волосатый' [Чучка 2005: 103], *Куделя* < *куделя* 'взлохмаченные волосы' [ВТС 2002: 471], *Мохнаткин* < *Мохнатка* < *мохнатка* 'мохнатый, волосатый' [Кюршунова 2010: 351], *Патлач* < *патлач* 'человек с длинными, густыми волосами' [ВТС 2002: 711].

Большинство фамилий, которые изначально указывали на особенности волос, возникли от апеллятивов *ус* (26): *Безус*, *Билоус*, *Вус*, *Пышноус*, *Редкоус*, *Усатый*, *Усач*, *Уско*; *лысый* (25): *Лысый* (и производные *Лысак*, *Лысенко*, *Лысюк*, *Лысяк*); *борода* (28): *Бородай*, *Бородий*, *Голобородько*, *Майборода*, *Покыньборода*.

Основы фамилий *Гололоб*, *Голобородько*, *Жмура*, *Зызый*, *Зызюк* < *Зыз* < *зыз* 'косоглазый' [Гринченко 1907-1909, т. II: 151], *Каплаух*, *Лобань*, *Лобас*, *Чорноокый*, *Шкиря* < *шкирять* 'скалить зубы' [Чучка 2005: 628] изначально указывали на наиболее заметную особенность лица. По нашим наблюдениям, самыми заметными были: голова (36 фамилий), вероятно, ее размер и форма (*Головань*, *Головатый*, *Головач*, *Головей*, *Головенько*, *Головко*, *Головчун*); губы (27) – *Губар*, *Губарык*, *Губатенко*, *Губеня*, *Куцегуб*; зубы (28) – *Зубаль*, *Зубань*, *Зубар*, *Зубатый*, *Зубеня*, *Зубык*; нос (23) – *Кривонос*, *Носач*, *Носко*, *Пивторанос*; лоб (20) – *Лобай*, *Лобан*, *Лобас*.

27 антропонимов указывали на заболевания кожи лица: *Бородавко*, *Пистряк* < *пистряк* 'веснушки, прыщи' [Гринченко 1907-1909, т. III: 188], *Дзюба*, *Машкара* < *машкара* 'очень некрасивое, изуродованное лицо' [ВТС 2002: 515], *Шадрин* < *Шадра* < *шадра* 'оспинки' [Фасмер 1986-1988, т. IV: 394], *Шелудько*. Именования *Кругловыд*, *Мордас*, *Пыза* < *пыза*

‘рожа’ [ЕСУМ 1982-2012, т. IV: 367], *Пыка*, *Тонковид* тоже свидетельствовали об особенностях лица.

400 фамилий мотивированы названиями человека по росту, весу, осанке. Для названия толстого человека использованы антропонимы *Беца* < *беца* ‘неуклюжая женщина’ [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 179], *Бокайло*, *Боць* < *боць* ‘толстый неуклюжий человек’ [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 239], *Брюхань*, *Велький*, *Велькийчоловик*, *Гамелюк* < *Гамела* < *гамела* ‘толстый неуклюжий человек’ [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 465], *Гладкий*, *Грубый*, *Гупа* < *гупа* ‘толстая женщина’ [Аркушин 2000, т. I: 113], *Жилавый*, *Кокошка* < *кокошка* ‘толстая женщина’ [Кюршунова 2010: 232], *Копыця*, *Кремезный*, *Курдык* < *курдык* ‘человек небольшого роста, толстый, карлик’ [ЕСУМ 1982-2012, т. III: 152], *Моцный*, *Пузань*, *Товстый*, *Товстобрюх*, *Товстоног*, *Центило* < *центило* ‘толстый человек’ [Чучка 2005: 590], *Череватый*. С противоположным значением основ зафиксированы фамилии *Кыпра* < *кыпрый* ‘слабый, бессильный’ [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 434], *Легенький*, *Легкий*, *Маленький*, *Малый*, *Малоха*, *Маловыця*, *Половынка*, *Субтельный* < *субтыльный* ‘тонкий, крохотный’ [ЕСУМ 1982-2012, т. V: 464], *Худоотеплый*, *Цюпка*.

Со значением ‘человек высокого роста’ или ‘человек маленького роста’ представлены антропонимы *Гомылюк* < *Гомыла* < *гомыла* ‘высокий неуклюжий человек’ [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 559], *Довган*, *Довгий*, *Довготелес*, *Цыбань* < *цыбань* ‘длинноногий человек’ [Редько 2007, т. II: 1142], *Короткий*, *Коротун*, *Коротя*, *Куций*.

Названия людей по цвету кожи, волос, лица стали основами 402 фамилий. Самые активные основы: *черный* (*Черноморд*, *Черноус*, *Чорненький*, *Чорный*, *Чорноба*, *Чорнобровець*, *Чорноморд*, *Чорноокый*), *рудой* (*Рудак*, *Рудый*, *Рудысь*, *Рудышко*, *Рудусь*, *Рудько*), *белый* (*Белокур*, *Былык*, *Билобровець*, *Билоокый*, *Биявый*), *рябой* (*Рабый*, *Рябушко*, *Рябенький*, *Рябышко*, *Рябко*, *Рябуха*), *зеленый* (*Зеленый*, *Зеленко*, *Зеленчук*).

Фамилий, мотивированных названиями других цветов, значительно меньше: *Булан*, *Гнидый*, *Жовклый* < *жовклый* ‘пожелтелый’ [Гринченко 1907-1909, т. I: 488], *Жовтуля*, *Жовтяк*, *Мерегий* < *мерегый* ‘бурый с темными пятнами’ [ЕСУМ 1982-2012, т. III: 536], *Мидяный*, *Мурый*, *Подпалый* < *пидпалый* ‘название масти вола’ [Редько 2007, т. II: 824], *Рыжук*, *Сывыло*, *Сирий*, *Сыний*, *Сынявин*, *Смага* < *смага* ‘коричневый цвет кожи от воздействия солнечных лучей’ [ЕСУМ 1982-2012, т. V: 314], *Срибный*.

Среди фамилий, образованных от названий людей по физическим недостаткам (301 фамилия), самые активные основы – со значениями ‘кривой’ (54 фамилии): *Крывенький*, *Крывко*, *Кривобок*, *Кривогуб*,

Кривонижка, Кривоножско, Кривонис, Криворука, Криворучко, Кривошей (Кривошеев, Кривошеин), Кривошия; 'горб' (27): Горбай, Горбаля, Горбань, Горбатый, Горбач, Горбулько. На деформированную осанку указывали основы антропонимов Ключка, Козынец < козынец 'искривление передних ног лошади в коленях' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 499], Набока, Недвига, Поломаний, Сухорук, Хромый.

Другие фамилии этой группы: *Безух, Безнос, Беспалый, Кукса, Культа, Глухенький, Глухий, Здрок < здокуватый 'косоглазый' [Гринченко 1907-1909, т. II: 151], Каличкин, Перетятый, Слипец, Слипый. Со значением 'левша' зафиксированы антропонимы Лытишун < лытишун 'левша' [Аркушин 2000, т. I: 285], Ливак, Ливык, Шульга, Шульгач.*

О привлекательной внешности человека свидетельствуют именованья *Гарныстый, Дородный < дородный 'красивый' [Аркушин 2000, т. I: 139], Краля, Красавин, Красновид, Краснощок, Красножен, Красько, Липший, Хорощук, Чепурный. Непривлекательность или неопрятность человека отражают основы следующих антропонимов: Брыткий, Гыжа < гыжа 'гадость' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 282], Драпаты, Кыба < кыба 'страшилище' [Чучка 2005: 260], Мыршавый, Невзора < невзора 'неказистый, невзрачный человек' [Кюршунова 2010: 367], Пудылко < пудыло 'страшилище' [ЕСУМ 1982-2012, т. IV: 627], Пудлык < пудло 'чучело' [ЕСУМ 1982-2012, т. IV: 627], Кальный < кальный 'грязный' [Гринченко 1907-1909, т. II: 211], Киржак < киржак 'шелудивый' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 449], Коструб < коструб 'неряшливый человек' [Гринченко 1907-1909, т. II: 371], Мурза < мурза 'неряшливый человек' [Гринченко 1907-1909, т. II: 537], Шурпа < шурпа 'женщина в неопрятной одежде' [Гринченко 1907-1909, т. IV: 519]. Предполагаем, что некоторые из этих именованья изначально могли дать при рождении симпатичному ребенку с той целью, чтобы они выполняли охранную функцию.*

38 фамилий возникли от названий людей по особенностям походки: *Бигун, Дыбаль, Дрыга < дрыга 'тот, кто дрыгает ногами' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 64], Клыш < клышать 'тереть ногой об ногу при ходьбе' [Аркушин 2000, т. I: 226], Кульган, Лыхоступ, Недоступ, Падалка, Подрыгуля, Скороход, Тыхохид, Тупайло, Тюпа < тюпать 'идти медленно, плестись' [ЕСУМ 1982-2012, с. V: 694], Чеберяк, Шкорбатюк, Штуль < штуль 'кульгавый человек' [Аркушин 2000, т. II: 277].*

Среди фамилий, которые указывают на поведение и характер человека (1257 фамилий), выделяем самые активные основы со значением:

– **лентяй** (75 фамилий): *Байда < байда 'гуляка, лентяй' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 115], Биндус < биндус 'лентяй' [Носович 1870, т. I: 26], Гайда <*

гайда 'гуляка, бездельник' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 452], *Копшин* < *Копша* < *копша* 'бездельница' [Аркушин 2000, т. I: 242], *Лега* < *лега* 'лентяй' [Чучка 2005: 330], *Легеза* < *легеза* 'лежебок, подлиза' [Чучка 2005: 330], *Лежень*, *Лыгай* < *лыгай* 'лентяй' [Корзонюк 1987: 154], *Лында* < *лында* 'неопрятный человек, лентяй' [ЕСУМ 1982-2012, т. III: 235], *Линывый*, *Ляпун*, *Недбала*, *Пендюра* (сравн. *пендюра* 'дармояд' [ЕСУМ 1982-2012, т. IV: 334]), *Полежай*, *Смовдыр* < *смовдыр* 'бездельник' [ВТС 2002: 1357];

– **сварливый человек** (62): *Бешта* < *бештать* 'ругать' [Гринченко 1907-1909, т. I: 54], *Дзярук* < *Дзяра* < *дзярать* 'кричать, спорить' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 63], *Дурда* < *дурдать* 'ругаться' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 222], *Забияка*, *Задерака*, *Задерий* < *задерий* 'задиристый человек' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 222], *Зацепа* < *зацепа* 'человек, который пристаёт ко всем, цепляется' [Кюршунова 2010: 183], *Коструб* < *коструб* 'задиристый человек' [Корзонюк 1987: 142], *Перебора* < *перекорюватися* 'спорить' [Гринченко 1907-1909, т. III: 122], *Рогоза* < *рогоза* 'сварливый человек' [Кюршунова 2010: 631], *Сварнык*, *Чварун*;

– **бродяга, гуляка** (56): *Бугера* < *бугера* 'бродяга' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 276], *Волочай*, *Галайда*, *Лобур*, *Мандрошук* < *Мандроха* < *мандреха* 'бродяга' [Гринченко 1907-1909, т. II: 404], *Погуляй*, *Трында* < *трындатися* 'бродить' [ЕСУМ 1982-2012, т. V: 639], *Шалагай* < *шалагай* 'дармояд, гуляка' [Фасмер 1986-1988, т. IV: 397], *Шатала*;

– **болтливый человек** (48): *Байло* < *байло* 'болтливый человек' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 117], *Байса* < *байса* 'пустая болтовня' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 118], *Базыкин* < *Базыка* < *базыкать* 'болтать' [Носович 1870, т. I: 21], *Балагура*, *Барабошко* < *барабоша* 'болтливый человек' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 138], *Бовтун* < *бовтун* 'болтливый человек' [Носович 1870, т. I: 28], *Болбот* < *болбот* 'говорун' [Гринченко 1907-1909, т. I: 83], *Гарнага* < *гарнагать* 'болтать' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 475], *Гдыра* < *гдырать* 'беспрерывно говорить' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 487], *Говоруха*, *Гутора*, *Дадак* < *дадакать* 'болтать' [ЕСУМ 1982-2012, т. II: 9], *Тарадай* < *тарадай* 'говорун' [Редько 2007, т. II: 1035], *Таранда* < *таранда* 'болтливый человек' [Аркушин 2000, т. II: 193];

– **плакса** (44): *Верезий* < *верезать* 'плакать' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 353], *Верецак*, *Дзюма* < *дзюмать* 'хныкать' [ВТС 2002: 184], *Зарума* < *зарумать* 'заплакать' [Гринченко 1907-1909, т. II: 91], *Кваша* < *кваша* 'плаксивый ребенок' [Корзонюк 1987: 137], *Нюня* < *нюня* 'плакса' [Аркушин 2000, т. I: 352], *Плакса*, *Плаксий*, *Ревуха*, *Реус* < *реус* 'плакса' [ЕСУМ 1982-2012, т. V: 67], *Слизконос*, *Трубайло*, *Трубий* < *трубить* 'плакать' [Аркушин 2000, т. II: 211], *Хнырошук* < *Хныроха* < *хныра* 'плакса' [Фасмер 1986-1988, т. IV: 251];

– **вор** (39): *Бырюк* < *бырюк* 'вор' [Носович 1870, т. I: 26], *Горловый* <

горловый 'уголовный' [Гринченко 1907-1909, т. I: 313], *Злодюжко*, *Кальмук* < *кальмук* 'кат, негодяй' [Корзонюк 1987: 134], *Крутий*, *Лыходий*, *Опрышко*, *Ошуканець* < *ошуканець* 'обманщик' [ВТС 2002: 695], *Хапко*, *Шахраюк*;

– **озорник, безобразник** (27): *Бурда* < *бурда* 'озорник' [Чучка 2005: 99], *Галабурда* < *галабурда* 'безобразник' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 455], *Гомза* < *гомзаться* 'вертеться, капризничать' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 557], *Пустуля* < *пустуля* 'непослушная дочь' [Аркушин 2000, т. II: 108], *Чмут* < *чмут* 'озорник' [Гринченко 1907-1909, т. IV: 467];

– **подлиза** (20): *Лебезун* < *лебезовать* 'подлизываться' [ЕССЯ 1974-2007, т. 14: 81-82], *Лызун* < *лызун* 'подлиза' [ВТС 2002: 486], *Лобза*, *Лукавый*, *Масный* < *масный* 'ласковый, но неискренний' [Гринченко 1907-1909, т. II: 408], *Повзун* < *повзун* 'подлиза' [ЕСУМ 1982-2012, т. IV: 467], *Солодкий*, *Фарысей*.

Меньшие ряды фамилий образованы от основ со значением:

– **врун** (14): *Брыхуненко*, *Бухарин* < *Бухара* < *бухара* 'врун' [Кюршунова 2010: 77];

– **крикун** (12): *Галаюк* и *Галаюра* < *галай* 'крикун' [Чучка 2005: 133], *Заклекта*, *Крыклывый*, *Крыкун*, *Репета* и *Репетука* < *репетать* 'кричать' [ЕСУМ 1982-2012, т. V: 61];

– **жадный человек** (9): *Загреба*, *Зажеркевич*, *Скупейко*.

Другие фамилии этой группы: *Басалай* < *басалай* 'негодяй' [Носович 1870, т. I: 16], *Бездушный*, *Безецный* < *безецный* 'бесстыдный' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 162], *Забара* < *забара* 'медлительный человек' [Гринченко 1907-1909, т. II: 3], *Злобин*, *Лакомый* < *лакомый* 'тот, кто любит есть что-нибудь' [Аркушин 2000, т. I: 276], *Лея* < *лея* 'медлительный человек' [Аркушин 2000, т. I: 282], *Мозола* < *мозола* 'назойливый человек' [ЕСУМ 1982-2012, т. III: 497], *Наврата* < *навратлывый* 'назойливый' [ЕСУМ 1982-2012, т. IV: 20], *Неборак*, *Невинный*, *Ненаядло*, *Неугоднык*, *Перебора*, *Плохушко*, *Поспешный*, *Проноза*, *Пустосмих*, *Смилый*, *Унижонный*, *Хамуда* < *хамуда* 'простак' [Редько 2007, т. II: 1115].

Доминирование основ, которые указывали на негативные черты человека, обусловлено не доминированием этих черт характера в обществе, а тем, что эта черта могла выделять человека среди других, которым она не была свойственна. Позитивную характеристику личности давали основы 66 фамилий: *Благый*, *Вирный*, *Гречный*, *Деликатный*, *Добродий*, *Краснорук*, *Ласкавый*, *Любый*, *Мякота*, *Мырный*, *Мягкий*, *Помылуйко*, *Помиркованый*, *Правосудович*, *Прыстойный*, *Свентый*, *Свентык*, *Святошенко*, *Смачный*, *Теплый*, *Чудовый*, *Чудовный*, *Щасный*, *Щедрый*.

Основы 198 фамилий характеризовали человека по привычкам,

действиям, которые они часто или по-особенному выполняли: *Бекало, Гупало, Дзюра, Дримак, Загладько, Закусыло, Закуштуй, Збырун, Крыктун, Лазунько, Ламач, Лызогуб, Мыкало, Моргун, Налывайко, Орыдорога, Пискун, Плевако, Плыгун, Плясун, Побигун, Подерня, Потягайло, Поцилуйко, Пукало, Сверба, Свыстак, Свыстун, Свыстюла, Сыдун, Скакун, Скоропляс, Смоктый, Спивак, Стыскун, Стукало, Танцюра, Ховайло, Храпливый, Цокало, Чухало, Шморгун.*

Фамилии *Байдоха* < *байдоха* 'дурак' [Козлова 2000-2003, т. I: 30], *Бала* < *бала* 'дурак' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 121], *Бамбулюк* < *Бамбула* < *бамбула* 'дурак' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 131], *Бевз* < *бевзь* 'дурак' [ЕСУМ 1982-2012, т. I: 159], *Галах* < *галах* 'дурак' [Корзонюк 1987: 94], *Гуль* < *гуль* 'дурак, лентяй' [Чучка 2005: 166], *Думало, Йолоп, Кена* < *кена* 'дурак' [Чучка 2005: 258], *Кокатень* < *кокутынъ* 'недотепа' [Корзонюк 1987: 141], *Мыслывый, Мудрый, Мудроха, Недолуга, Нечытайло, Остроумко, Пысьменный, Салабай* < *салабай* 'дурак' [Редько 2007, т. II: 923], *Самодур, Скородум, Скоромыслеи, Тупыця* возникли от апеллятивов, которые изначально характеризовали человека по умственным способностям (124 фамилии).

111 фамилий возникли от названий человека по особенностям речи:

- **недостаткам речи** (20): *Гаркавый, Гыкавый, Гыковатый, Шепель;*
- **особенностям речи** (77): *Бурчак, Буторин* < *Бутора* < *бутора* 'тот, кто быстро говорит' [Кюршунова 2010: 76], *Горлач, Краснобай, Миндала, Повторейко, Хрыпа, Хрыпливый, Чернобай, Черногуб, Шваргун* < *шваргун* < *шварготать* 'быстро говорить' [Гринченко 1907-1909, т. IV: 488], *Шептай, Шептун, Шыпун, Щебет;*

- **слову, которое часто повторял носитель** (18): *Выбач, Выдыш, Воткало* < *воткать* 'повторять вот' [Редько 2007, т. I: 172], *Кукурик, Квик, Маткобожик, Понагайба, Штокайло, Шокало.*

В группе фамилий, которые изначально характеризовали человека по поведению или подчеркивали его негативные индивидуальные особенности, доминировали основы со значением *лентяй, забияка, бродяга, болтливый человек, плакса, вор, подлиза*, что свидетельствует о резком, осудительном отношении общества к этим негативным чертам человека. Фамилии южной части Волынской области, образованные от прозвищ, отражают целостную картину физических и психических особенностей человека.

Список литературы

Аркушин Г.Л. Словник західнополіських говірок : у 2 т. / Г.Л. Аркушин. – Луцьк : Вежа, 2000.

Великий тлумачний словник сучасної української мови / уклад. і гол. ред. В.Т. Бусел. – Киев : Ірпінь, 2002. – 1440 с.

ЕСУМ – Етимологічний словник української мови : у 6 т. / уклад. : Р.В. Болдирев [та ін.]. – Киев : Наук. думка, 1982-2012.

Казлова Р.М. Славянская гідранимія. Праславянські фонд : у 3 т. / Р.М. Казлова. – Гомель : ГГУ, 2000-2003.

Корзонюк М.М. Матеріали до словника західноволинських говірок / М.М. Корзонюк // Українська діалектна лексика : зб. наук. праць. – Киев, 1987. – С. 62–263.

Кюршунова И.А. Словарь некалендарных личных имен, прозвищ и фамильных прозваний Северо-Западной Руси XV-XVII вв. / И.А. Кюршунова. – СПб. : ДМИТРИЙ БУЛАНИН, 2010. – 672 с.

Редько Ю.К. Словник сучасних українських прізвищ : у 2 томах / Ю.К. Редько. – Львів : НТШ, 2007. – Т. 1-2.

Рульова Н.І. Антропонімія Західного Поділля кінця XVIII-XX ст. : автореф. дис. ... канд. філол. наук / Н.І. Рульова. – Івано-Франківськ : [б.и.], 2004. – 24 с.

Словарь белорусского наречия, составленный И.И. Носовичем : в 2 т. / И.И. Носович. – СПб. : Типография Императорской академии наук, 1870. – Т. 1–2.

Словарь української мови : у 4 т. / упоряд. з дод. власн. матеріалу Б. Грінченко. – Киев : [збір. ред. журн. «Киев. старина»], 1907-1909.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка : в 4 т. / М. Фасмер. – М. : Прогресс, 1986-1988.

Чучка П.П. Прізвища закарпатських українців : істор.-етимол. словник / П.П. Чучка. – Львів : Світ, 2005. – 704 с.

Этимологический словарь славянских языков : Праславянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева. – М. : Наука, 1974-2007. – Вып. 1-33.

СЕМАНТИКА ЯЗЫКОВОГО ЗНАКА КАК РЕПРЕЗЕНТАНТ ПОНЯТИЙНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ КОНЦЕПТА ДОМ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

О.С. Савостикова

Научный руководитель: С.М. Емельянова,

кандидат филологических наук, старший преподаватель (ДВФУ)

Лингвистика XXI века активно разрабатывает направление, в котором язык рассматривается не просто как орудие коммуникации и познания, а как источник сведений о культуре нации [Попова, Стернин 2003; Кронгауз 2005; Корнилов 2003; Карасик, Слышкин 2001; Пименова 2006].

Признавая существование связи языка и культуры, многие исследователи обращаются к лексико-семантическому уровню языка. Семантика – раздел языкознания, изучающий значение единиц языка [Кобозева 2000: 7]. В данной статье значение понимается как некий мыслительный продукт, набор смыслов, который связан с конкретной звуковой оболочкой в сознании носителей языка [Попова, Стернин 2011: 30].

Традиционно выделяют следующие виды значений [Попова, Стернин 2011; Степанова 2004; Виноградов 1977]: *денотативное* (соотношение